

SOMMARIO | Contents Содержание



20



28



70



36

Editoriale / Editorial / От редакции

Riservata personale
Personal and Confidential
Только для наших читателей 12

News / News / Новости

Il Mangiar Forte
Food, Forte-Style
Региональная кухня 14

A Tavola sulla Spiaggia:
Pari opportunità ai fornelli
Equal Opportunity at the Stove
У плиты равны все! 16

Forte in noir
Forte in Noir
Форте как сцена для комиксов 18

Megayachts in vista
Megayachts Ahoy!
Суперяхты с видом на Форте 18

Forte di mare e di monti
Forte, the Sea and the Mountains
Форте моря и гор 20

Amici / Friends / Друзья

Federico Barbolani da Montauto
Dite grazie a mio nonno
Tell My Grandfather Thanks
Благодарю моего деда 26

Giacomo Poretti
Tu lo conosci il Forte?
Do You Know Forte?
Знаком ли ты с Форте? 28

Bruno Murzi
L'angelo dei bambini
A Child's Guardian Angel
Доктор Айболит 30

Antonio Belloni
Parigi vista mare
A View of Paris... from the Sea
Париж с видом на море 32

Tradizioni / Traditions / Традиции

L'apoteosi dell'estate
The Apotheosis of Summer
Апофеоз лета 70

Stile / Style / СТИЛЬ

Visioni di Forte
Visions of Forte
Знакомство с краем 24

I cieli del Forte
The Skies of Forte
Краски неба в Форте дей Марми 36

80



92



50

44

Stile / Style / Стиль

Al Forte come in famiglia
At Home in Forte
В Форте как дома..... 80

La grafica delle vacanze
Vacation Graphics
Графическое искусство..... 92

Arte / Arts / Искусство

In Versilia con Henry Moore
In Versilia with Henry Moore
Версилья и Генри Мур 50

Sculture da indossare
Sculptures to Wear
Скульптуры, которые можно надеть..... 44

Questo mare in technicolor..... 64

Fortextra

Shopping che passione!
Con ForteMagazine alla scoperta
degli indirizzi più chic
di Forte dei Marmi e dintorni.
Shopping: What Sweet Madness!
Discover the chicest addresses in Forte
dei Marmi and environs with ForteMagazine.
Время делать покупки!
К новым именам моды в Форте
дей Марми в компании журнала
ForteMagazine 97

FORTE
M A G A Z I N E

Anno VII, Numero 7, Estate 2007
Aut. Trib. Lucca n. 473 del 18-23 Aprile 2001

Direttore responsabile
Stefano Roni
(redazione@fortemagazine.it)

Editore e Redazione
Edizioni Monte Altissimo di Enrico Botti
via Martiri di Sant'Anna, 1
55045 Pietrasanta (LU)
telefono 0584 735367
cell. 333 4497418
fax 0584 735147
e-mail: ed.montealtissimo@virgilio.it

Pubblicità
Elisa Pancetti
via dei Piastroni, 70
55045 Pietrasanta (LU)
telefono 0584 72149 - 340 4627631
marketing@fortemagazine.it

Hanno collaborato a questo numero:
Luca Basile, Tatiana Cattaneo,
Umberto Guidi, Giovanni Lorenzini,
Alessia Lupoli, Francesca Navari,
Elisa Pancetti, Antonella Serafini.

Fotografie
Gabriele Ancillotti, Jesus Baker,
Archivio Bessi, Farabola Foto, Erio Forli,
Fotolia, Lauro Lenzoni, Roberto Merlo,
Federico Neri, Luciano Polacci,
Studio Mercatali, Aldo Umicini

Traduzioni
Paula Elise Boomsliiter (inglese)
Svitlana Kolomiyets (russo)

Progetto grafico e impaginazione
Gabriele Moriconi (Editografica, Ripa)

Selezioni
Screenservice, Comeana (Prato)

Stampa
Bancocchi & Vivaldi, Pontedera (Pisa)

ForteMagazine esce una volta l'anno, in estate. Chi volesse riceverlo in abbonamento può richiederlo all'Editore facendo una ricarica di € 6,00 della carta Postepay n° 4023 6004 4125 9928 intestata a Enrico Botti, dandone comunicazione via e-mail o fax.